

JOCEL®

**CLIMATIZADOR DE AR
CLIMATIZADOR DE AIRE
AIR COOLER**



JCA002112

**MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL**

AVISO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão e instruções relacionadas com a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Agradecemos por ter adquirido o nosso climatizador de ar. Por favor, leia todas as instruções com atenção antes da primeira utilização, para assegurar a utilização correta da unidade. Além disso, guarde este manual para consulta futura.

DADOS TÉCNICOS PRINCIPAIS

Nome do Modelo	JCA002112
Tensão Nominal	220-240V~
Potência Nominal	180W
Frequência Nominal	50 Hz
Volume de Ar Máximo	4000 m ³ /h
Depósito de Água	30L
Consumo de Água	3-4L/h
Ruído	< 65dB
Tamanho do Produto	118x35x45(cm)
Peso Líquido:	14,4 kg

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

ARREFECIMENTO

Circula a água de modo a soprar ar frio. Pode baixar a temperatura envolvente e proporcionar-lhe um ambiente agradável no verão.

IONIZADOR

Liberta iões negativos para purificar o ar e para a saúde.

VELOCIDADE AJUSTÁVEL E TIPO DE VENTILAÇÃO

Tem três velocidades de ventilação: MIN-MED-MAX e 3 tipos de ventilação: Normal/Natural/Noturna.

AMPLA VARIEDADE DE SAÍDA DE AR

Tem a função de oscilação automática com a função de oscilação para cima/para baixo e para a esquerda/para a direita.

COMANDO À DISTÂNCIA

Até 6 metros de distância, recebe sinal num vasto ângulo de 120 graus.

Controlo de toque “Touch”

A função especial é poder controlar o aparelho por toque, apresentando-se como um aparelho de classe superior.

- Sistema de controlo por computador de alto nível
- Definição do temporizador de 1 a 15 horas

Nota: Devido ao desenvolvimento constante dos nossos produtos em relação a especificações e *design*, reservamos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio.

NOME DOS COMPONENTES



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Retire o aparelho da embalagem de cartão e coloque-o numa superfície sólida horizontal.
2. Verifique se os acessórios estão completos e se correspondem aos indicados na lista de acessórios.
3. Adicione água, o nível de água em de estar entre a linha de MIN e MAX.
4. Utilize apenas o aparelho na tomada, não partilhe a tomada com outros aparelhos.
5. Introduza a ficha na tomada e ligue o aparelho.

FUNÇÕES

1. Princípio de arrefecimento: a água é retirada do depósito de água bombeando-a para a parte superior, depois a água cai no evaporador de papel. Quando a água no evaporador de papel evaporar para vapor de água, o ar é arrefecido. As pessoas irão sentir vento fresco quando o ar fresco é fornecido pela ventoinha.
2. Controlo eletrónico: seguro e duradouro e tem um aspeto atraente.
3. Velocidade ajustável e tipo de ventilação: tem três velocidades e três tipos de ventilação e consegue enviar vento de lado a lado perfeitamente.
4. Arrefecimento: Através da evaporação de ar, baixa a temperatura do ar e aumenta a humidade relativa.
5. Fornece ar fresco num ângulo amplo: oscila as lâminas automaticamente, fornecendo vento num ângulo amplo. Também pode oscilar as lâminas transversalmente de forma manual para escolher a direção do vento para cima e para baixo.

PARA A SUA PRÓPRIA SEGURANÇA

1. Utilize de acordo com a tensão nominal.
2. Não repare nem modifique o aparelho você próprio, este deve ser reparado pela Assistência Técnica.
3. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, para evitar danos físicos.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo de alimentação especial ou conjunto disponível adquirido num fabricante ou representante de assistência.
5. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue o aparelho no botão e depois desligue-o da tomada.
6. Não introduza objetos nas saídas e entradas de ar, para evitar danos materiais.
7. Não utilize o aparelho perto de explosivos e gás combustível.
8. Apenas utilize o aparelho numa superfície plana.
9. Não utilize no exterior.
10. O nível do depósito de água nunca deve ultrapassar a marca de "MAX", quando humidificar o ar, o nível total de água no depósito não deve estar abaixo da marca "MIN".
11. Depois de adicionar água no depósito de água, não incline nem tombe o aparelho quando o colocar ou deslocar. Se o quiser deslocar, desloque-o de lado, para evitar entornar a água.
12. Não vire o aparelho com a parte de cima para baixo. Se o aparelho for virado com a parte de cima para baixo, e se houver alguma água no corpo do aparelho este deve ser desligado da corrente elétrica. Depois envie-o para o departamento de reparação ou para o serviço de pós-venda e inspeção.
13. Não coloque nada em cima do aparelho, não tape a abertura de ar. (AVISO: Não tape o aparelho para evitar sobreaquecimento.)

14. Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Não use quaisquer tipos de detergentes ou soluções. Não enxague o aparelho com água.
15. Não coloque as saídas e entradas de ar perto de paredes e cortinados.
16. Não abane nem bata no corpo do aparelho quando estiver a ser utilizado, caso contrário, este pode parar.
17. A qualidade da água no depósito de água pode deteriorar-se facilmente e ter odor no verão, mude a água com frequência.
18. O aparelho não pode ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada. A corrente nominal da tomada deve ser superior a 10A.
19. Não utilize o aparelho nas imediações de uma banheira, um duche ou de uma piscina.
20. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão e instruções relacionadas com a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
21. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
22. Para evitar o perigo causado pela instabilidade do aparelho, tem de o fixar firmemente de acordo com o manual de instruções.
23. O aparelho apenas deve ser utilizado para tornar o ar mais ameno.
24. Se for necessário deslocar o aparelho depois de ter sido adicionada água, mova-o suavemente para a posição necessária e ative o bloqueio das rodas.
25. A conexão do cabo de alimentação é do tipo “Y” e tem de ser substituída por um técnico qualificado, se necessário.

INSTALAÇÃO

O aparelho não precisa de instalação, apenas deve ser utilizado como um aparelho portátil. Os aparelhos portáteis não são adequados para utilizar numa casa de banho.

PAINEL DE CONTROLO



FUNCIONAMENTO

INJEÇÃO DE ÁGUA:

Existem duas formas de injeção de água:

Injeção de água manual:

Primeiro abra a porta de injeção de água, situada na parte da frente do aparelho, adicione água até ao valor especificado e depois feche a porta.

Ligação direta à água:

Pode ligar diretamente ao fornecimento de água ligando uma mangueira com rosca (não fornecida) à entrada de água na parte lateral do climatizador de ar.



CONTROLO ELETRÓNICO:



LIGA/DESLIGA: pressione esta tecla uma vez para ligar o aparelho, ao pressionar uma segunda vez desliga o aparelho.



OSCILAR: pressione esta tecla, o sentido do ar pode sair de forma oscilante e a luz indicadora acende-se. Cancela esta função quando pressionar esta tecla novamente.



ARREFECER: pressione esta tecla para ativar o arrefecimento. Coloque gelo no compartimento superior para gelo.



VELOCIDADE: vá pressionando esta tecla, para ajustar a velocidade necessária. Alterna da seguinte forma sempre que pressiona a tecla: LOW (mínimo)→MEDIUM (médio)→HIGH (máximo)→LOW (mínimo).



MODO: pressione esta tecla, para escolher pode escolher a circulação de ar normal, natural e noturna.



TEMPORIZADOR: ao pressionar esta tecla, o temporizador tem as opções de 0,5 a 7,5 horas com passos de 0,5 horas. O aparelho desliga-se quando o temporizador chegar ao fim.



IONIZADOR: pressione esta tecla para iniciar a função de geração de aniões. Cancela esta função quando pressionar novamente a tecla.



NOTURNO: pressione esta tecla para iniciar a função noturna. Cancela esta função quando pressionar a tecla novamente.

ARREFECER: pressione esta tecla para ativar o arrefecimento. Coloque gelo no compartimento superior para gelo.



UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Coloque as pilhas (não fornecidas) para que este funcione. Quando utilizar o aparelho deve apontar o comando para a janela de receção de controlo, e até uma distância de 6 metros. Quando o comando não estiver a ser utilizado, guarde-o para o poder utilizar na próxima vez.

Atenção:

- a. Não misture pilhas velhas com novas quando utilizar o comando.
- b. Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.

AJUSTAR AS PERSINAS HORIZONTAIS

As persianas horizontais têm que ser ajustadas manualmente. Segure a persiana no centro de forma a não exercer uma pressão exagerada, e ajustando-a para a posição desejada.

Uma pressão exagerada nas extremidades pode fazer com que as persinas partam.



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

AVISO: Assegure-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica antes de retirar a rede do filtro de ar.

1. Limpar a rede do filtro de ar

Desligue o fornecimento de energia; puxe a pega da rede do filtro de ar e retire-o do aparelho. Limpe a rede do filtro de ar com detergente neutro e com uma escova de cerdas de nylon com cabo, depois passe-o por água limpa. Por fim, volte a colocá-lo no aparelho.

2. Limpar a almofada de água

Desligue o fornecimento de energia, retire a rede do filtro de ar, depois retire a almofada de água do suporte. Limpe a almofada de água com detergente neutro e uma escova de cerdas de nylon com cabo, depois passe-a por água limpa. Por fim, volte a colocá-lo no aparelho.

Atenção: a almofada de água tem de ser instalada na horizontal, para evitar fuga de água.

3. Limpar o revestimento exterior do aparelho

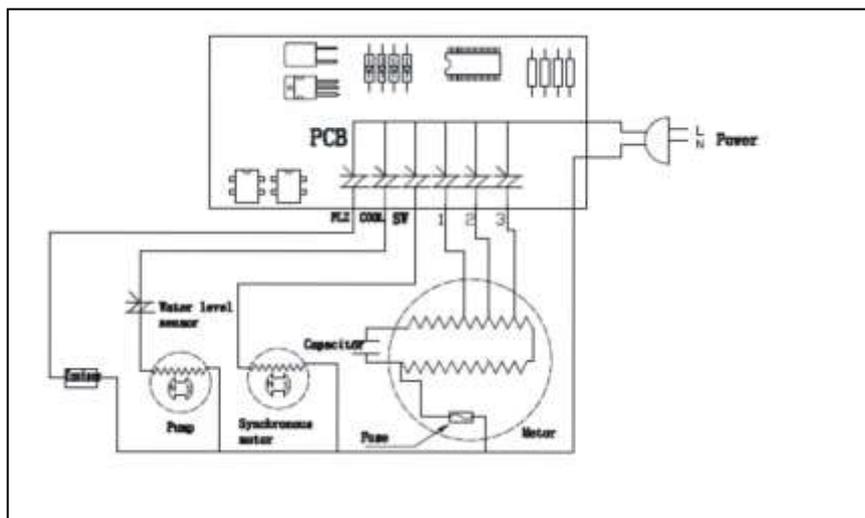
Limpe com detergente neutro e um pano suave.

Atenção: desligue o fornecimento de energia quando limpar o aparelho porque existe alta pressão no corpo do aparelho. Não permita que fique qualquer água na superfície do painel de controlo.

Nota:

- Desligue da tomada antes da limpeza.
- Não molhe o painel de controlo.

ESQUEMA DO CIRCUITO



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causas	Solução
Não funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligado ou mal ligado. 2 Não pressionou a tecla “Liga/Desliga” no painel de controlo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue a ficha de alimentação na tomada e assegure-se de que o aparelho está corretamente ligado. 2. Pressione a tecla “LIGA/DESLIGA” no painel de controlo.
Mau efeito de remoção de pó	<ol style="list-style-type: none"> 1. A rede do filtro de ar está entupida com pó. 2 A entrada de ar está obstruída com coisas estranhas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe a rede do filtro de ar. 2. Remova as coisas estranhas da entrada de ar.

Contacte a Assistência Técnica nas seguintes situações:

1. Funcionamento anormal ou não funciona depois de efetuar os procedimentos acima.
2. Funcionamento anormal causado pela entrada de água ou coisas estranhas.



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em todo o país. Para evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde humana a partir de resíduos não controlados, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, por favor, utilize os sistemas de recolha e devolução ou entre em contacto com o vendedor onde o produto foi adquirido. Este pode recolher este produto para reciclagem ambientalmente segura.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da fatura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se, exclusivamente, à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias no âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme o critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são propriedade da JOCEL.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou elétricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligados a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efetuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses para a Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efetuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef.: 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: joce1@joce1.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho **CLIMATIZADOR DE AR**

Marca **JOCEL**

Modelo **JCA002112**

Está em conformidade com as seguintes diretivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014
		EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
		EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008
		EN: 62233:2008
Compatibilidade Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2006 + A1:2009+A2:2011
		EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
		EN 55014-2:2015
		EN 61000-3-2:2014
		EN 61000-3-3:2013

ADVERTENCIA

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en lo relativo al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es necesario reforzar las precauciones cuando se utilice este aparato.

Le agradecemos que haya decidido adquirir nuestro climatizador de aire. Lea cuidadosamente las instrucciones proporcionadas en este manual antes de utilizar el climatizador por primera vez con el fin de utilizarlo correctamente. Conserve el manual con el fin de poder consultarlo en el futuro si fuera necesario.

PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES

Nombre del modelo	JCA002112
Tensión nominal	220-240V~
Potencia nominal	180W
Frecuencia nominal	50 Hz
Volumen de aire máx.	4000 m ³ /h
Depósito de agua	30L
Consumo de agua	3-4 L/h
Ruido	< 65 dB
Dimensiones del producto	118 x 35 x 45 (Cm)
Peso neto	14,4kg

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

ENFRIAMIENTO

El climatizador de aire utiliza agua que al evaporarse produce un flujo de aire enfriado que permite reducir la temperatura ambiente de la habitación para disfrutar de unas condiciones climáticas agradables durante el verano.

IONIZADOR

Libera iones negativos (aniones) con el fin de refrescar el aire y que además son beneficiosos para la salud.

VELOCIDAD Y MODO DEL VENTILADOR AJUSTABLES

El aparato tiene tres velocidades del ventilador: MIN. / MED. / MAX y 3 modos de ventilador; Normal / Natural / Sueño.

Varias opciones de dirección del flujo de aire

El aparato cuenta con una función de basculación automática que permite modificar la dirección del flujo de aire en dirección ascendente/descendente y hacia la derecha/izquierda.

CONTROL REMOTO

El mando a distancia permite utilizar el aparato desde una distancia de hasta 6 metros, produciéndose la recepción a un ángulo de hasta 120 grados.

CONTROL TÁCTIL

Esta función permite controlar el aparato de manera táctil.

- Sistema de control informático tecnológicamente avanzado.
- Ajuste del temporizador de 1 a 15 horas.

Nota: Debido al desarrollo permanente del que son objeto nuestros productos en lo relativo a las especificaciones y el diseño, nos reservamos el derecho de introducir cambios en los aparatos sin previo aviso.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES



INSTRUCCIONES PARA EL USO

1. Tire de la unidad para extraerla de la caja y colóquela sobre una superficie horizontal firme y resistente al calor.
2. Compruebe los accesorios recibidos cotejándolos con la lista de accesorios con el fin de comprobar que no falte ninguno.
3. Añada agua de tal manera que el nivel de agua se sitúe entre la línea MIN y la línea MAX.
4. El aparato solo debe utilizarse enchufándolo en una toma de CA apropiada.
5. Inserte el enchufe en una toma eléctrica de pared y enciéndalo.

FUNCIONES

1. Principio de enfriamiento: La bomba toma agua del depósito de agua y la bombea a la parte superior del aparato, desde donde cae sobre el evaporador de papel. Cuando el agua que ha caído sobre el evaporador de papel se evapora y se convierte en vapor de agua, el aire se enfría. El aire enfriado es expulsado a la habitación mediante un ventilador y reduce la temperatura de la misma.
2. Control electrónico: Seguro y duradero. Estéticamente atractivo.
3. Velocidad y modo del ventilador ajustables: El aparato tiene tres velocidades y modos del ventilador, lo que permite proporcionar al usuario amplias posibilidades de regular la intensidad y ajustar la dirección del flujo de aire enfriado con gran precisión.
4. Enfriamiento: Gracias a la evaporación del agua que se produce en el aparato, la temperatura del aire se reduce y la humedad relativa se incrementa.
5. Gran campo de ajuste de la dirección del flujo de aire: La basculación lateral de los deflectores permite un gran ángulo de ajuste de la dirección lateral del flujo de aire. Para ajustar la dirección vertical del flujo de aire, ascendente o descendente, coloque manualmente los deflectores verticales en la dirección que desee.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda a la tensión nominal del aparato indicada en este manual.
2. No intente reparar el climatizador de aire por su cuenta. Las reparaciones del aparato deben ser efectuadas por un Técnico Acreditado.
3. No toque el aparato con las manos húmedas para evitar el peligro de descarga eléctrica o lesiones personales.
4. No utilice el climatizador de aire si el cable de alimentación está dañado. Si el cable de alimentación presenta cualquier tipo de daños, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial obtenido del fabricante o sus agentes de servicio.
5. Apague y desenchufe el climatizador de aire cuando no lo esté utilizando.
6. No inserte objetos ni permita la entrada de los mismos en ninguna apertura de ventilación o escape del climatizador de aire, ya que en ese caso existe el peligro de descarga eléctrica o de incendio.
7. No utilice el climatizador de aire en lugares en los que se haya gases explosivos o inflamables.
8. Utilice el aparato solo sobre una superficie firme, lisa y nivelada.
9. No utilice el aparato en el exterior.
10. El nivel del agua no debe superar la línea "MAX" en ningún momento. Durante la humidificación, el nivel del depósito de agua no debe situarse por debajo la línea "MIN".
11. Cuando haya añadido agua al depósito de agua del aparato, asegúrese de no inclinarlo o golpearlo cuando lo mueva. Si necesita mover el aparato, hágalo lateralmente con el fin de evitar que el agua se derrame.
12. No incline ni vuelque el climatizador de aire, ya que en ese caso el agua podría derramarse e introducirse en el cuerpo del aparato. Si eso sucediese, desenchufe inmediatamente el aparato

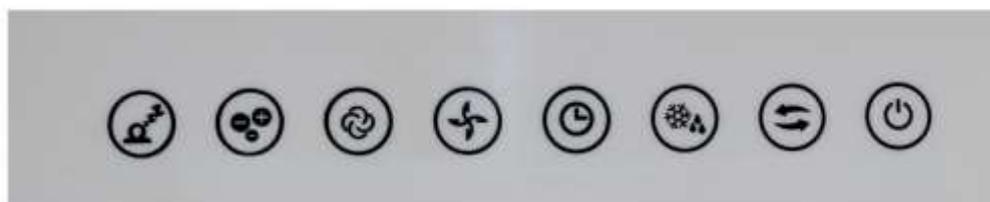
de la red eléctrica y envíelo a un centro de reparación o al servicio postventa para su revisión y reparación.

13. No coloque ningún objeto encima del aparato ni cubra las entradas o salidas de aire. (ADVERTENCIA: No cubra el calefactor con el fin de evitar el calentamiento excesivo del aparato).
14. Para limpiar el aparato, utilice solo un trapo ligeramente humedecido. No utilice ningún tipo de detergente o solución de limpieza. No aclare el aparato con agua.
15. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire del aparato estén alejadas de las paredes y las cortinas.
16. No golpee ni agite el aparato mientras esté en funcionamiento, ya que en ese caso podría dejar de funcionar.
17. Si el agua del depósito lleva mucho tiempo en él, puede experimentar cambios en su composición y emitir mal olor en verano. Asegúrese de renovar el agua con frecuencia.
18. El climatizador de aire no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica. La corriente nominal de la toma eléctrica no debe ser mayor de 10 A.
19. No utilice el climatizador de agua en lugares en los que pueda entrar en contacto con agua o sumergirse en ella, como por ejemplo cuartos de baño, duchas o piscinas.
20. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) que presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en lo relativo al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es necesario reforzar las precauciones cuando se utilice este aparato.
21. Los niños deben estar supervisados con el fin de asegurarse de que no jueguen con el aparato.
22. Con el fin de evitar los riesgos resultantes de la inestabilidad del aparato, fíjelo firmemente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
23. El ventilador solo está diseñado para climas templados.
24. En el caso de que fuera necesario mover la unidad después de haber llenado el depósito de agua, hágalo haciéndola rodar suavemente sobre sus ruedas al lugar que desee y, cuando esté en su posición, aplique el freno de las ruedas.
25. El cable de alimentación es de conexión tipo "Y". Si fuera necesario reemplazarlo, el reemplazo solo debe ser efectuado por técnicos debidamente cualificados.

INSTALACIÓN

El climatizador de aire no necesita instalación. Solo debe utilizarse como aparato portátil. Los aparatos portátiles no son adecuados para el uso en un cuarto de baño.

PANEL DE CONTROL



ADICIÓN DE AGUA:

La adición de agua puede efectuarse de dos maneras:

Adición de agua manual:

En primer lugar, abra la puerta de adición de agua. A continuación, añada agua hasta el nivel especificado. Por último, cierre la puerta de adición de agua.



Conexión directa al suministro de agua:

Puede conectar el climatizador de aire directamente al suministro de agua fijando una manguera roscada (no se suministra con el climatizador de aire) en la entrada de agua situada en el lateral del climatizador de aire.



CONTROL ELECTRÓNICO:



ENCENDIDO/APAGADO: Pulse este interruptor para encender el climatizador de aire. Cuando desee apagarlo, pulse este interruptor una segunda vez.



BASCULACIÓN: Pulse este interruptor para ajustar la dirección del flujo de aire. La luz indicadora de basculación se encenderá. Para cancelar esta función, pulse de nuevo el interruptor.



ENFRIAMIENTO: Coloque el interruptor de palanca, situado en el panel lateral de la unidad, en la posición ENFRIAMIENTO.



VELOCIDAD: Este botón se utiliza para ajustar la velocidad del flujo de aire del climatizador. Si lo pulsa sucesivamente, el ajuste de la velocidad del climatizador de aire cambiará en el orden siguiente BAJA→MEDIA→ALTA→BAJA.



TIPO: Pulsando repetidamente este botón puede seleccionar entre flujo de aire normal, flujo de aire natural y flujo de aire de modo sueño, en este orden.



TEMPORIZADOR: Mediante este botón puede ajustar el temporizador entre 0,5 y 7,5 horas en incrementos de 0,5 horas. Una vez transcurrido el período de tiempo ajustado en el temporizador, el climatizador de aire se apagará automáticamente.



ANIÓN: Pulse este botón para activar la función de generación de aniones. Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón.



SUEÑO: Pulse este botón para activar el modo de sueño. Para desactivar este modo, pulse de nuevo el botón.

ENFRIAMIENTO: pulse esta tecla para activar el enfriamiento. Coloque hielo en el compartimiento superior para hielo.



USO DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia funciona con pilas (no suministradas), por lo que en primer lugar debe insertar las pilas en él. El mando a distancia tiene botones, cuyas funciones son las mismas que las del panel de control. Cuando utilice el mando a distancia, debe apuntar a la ventana de recepción de la unidad. La distancia de alcance es de 6 metros.

Atención:

- c. No mezcle pilas nuevas y viejas.
- d. Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas de él.

AJUSTAR LOS DEFLECTORES BASCULANTES HORIZONTALES

Los deflectores horizontales tienen que ajustarse manualmente. Sostenga lo deflector en el centro para no ejercer una presión exagerada, y ajustándolo a la posición deseada.

Una presión excesiva en los deflectores pueden hacer que ellos parten. Los deflectores **horizontales** se ajustan manualmente. Sostenga lo deflectores en el centro para no ejercer una presión exagerada, y ajustándolo a la posición deseada.

Una presión excesiva en los extremos puede hacer que los deflectores parten.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el climatizador de aire esté desenchufado de la red eléctrica antes de retirar la pantalla del filtro de aire.

1. Limpieza de la pantalla del filtro de aire

Desenchufe el climatizador de aire de la red eléctrica. Tire del asa de la pantalla del filtro de aire para retirar el filtro del aparato. Limpie la pantalla del filtro de aire con un detergente neutro y un cepillo suave y enjuáguelo a continuación con agua limpia. Por último, instálelo de nuevo en el climatizador de aire.

2. Limpieza de la almohadilla de agua

Desenchufe el climatizador de aire de la red eléctrica. Retire la pantalla del filtro de aire y retire la almohadilla de agua. Limpie la almohadilla de agua con un detergente neutro y un cepillo suave y enjuáguela a continuación con agua limpia. Por último, instálela de nuevo en el climatizador de aire.

Atención: La almohadilla de agua debe instalarse horizontalmente con el fin de evitar fugas de agua.

3. Limpieza de la carcasa

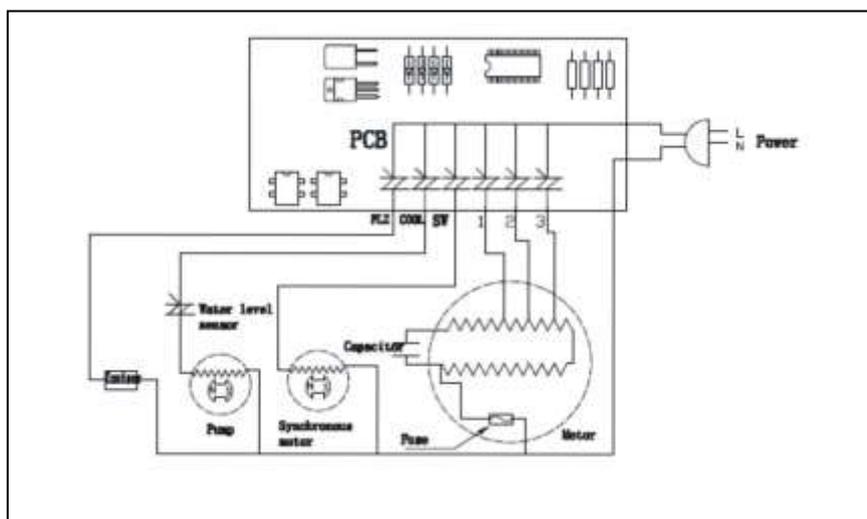
Limpie la carcasa con un detergente neutro y un trapo suave.

Atención: Desconecte la alimentación eléctrica cuando limpie el aparato con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de no mojar la superficie del panel de control.

Nota:

- Desenchufe el climatizador de aire de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.
- Asegúrese de no mojar la superficie del panel de control.

DIAGRAMA DEL CIRCUITO

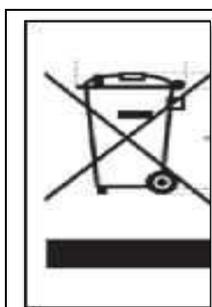


IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLOS

Problema	Causas	Solución
El climatizador de aire no se pone en funcionamiento	<ol style="list-style-type: none"> 1. La alimentación eléctrica está desconectada o la conexión eléctrica no es correcta. 3. No se ha pulsado el botón de ENCENDIDO en el panel de control. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe el cable de alimentación y asegúrese de que esté bien conectado. 2. Pulse el botón de ENCENDIDO en el panel de control.
Eliminación de polvo insatisfactoria	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pantalla del filtro de aire está obstruida con polvo. 2. Hay materias extrañas en la entrada de aire que la obstruyen. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Limpie la pantalla del filtro de aire. 4. Retire las materias extrañas que obstruyen la entrada de aire.

Póngase en contacto con el SAT en las siguientes situaciones:

1. El aparato funciona de manera anómala o no funciona y los procedimientos indicados en la tabla de arriba no permiten solucionar el problema.
2. Funcionamiento anómalo causado por la entrada de agua o materias extrañas.



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse al final de su vida de servicio junto con la basura doméstica normal. Para evitar los posibles daños para la salud humana o el medio ambiente resultantes de la eliminación incontrolada de los residuos de productos eléctricos o electrónicos, recicle el aparato de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor al que adquirió el producto, quienes podrán encargarse de reciclaje respetuoso con el medio ambiente de este producto.

CONDICIONES DE GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Con la modificación o desaparimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>

SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato **CLIMATIZADOR DE AIRE**
Marca **JOCEL**
Modelo **JCA002112**

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación

Baja Voltaje	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN: 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2006 + A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thank you for purchasing our air cooler. Please read all the instruction in detail before first time use, to ensure proper use of the unit. Also, please keep the manual for future reference.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS

Model Name	JCA002112
Rated Voltage	220-240V~
Rated Power	180W
Rated Frequency	50Hz
Max Air Volume	4000m ³ /h
Water Tank	30L
Water consumption	3-4L/h
Noise	< 65dB
Product Size	118×35×45(Cm)
Net Weight	14,4kg

PRODUCT FEATURES

Cooling

It cycles the water to blow cooler air, it can lower the surrounding temperature and provide you a comfortable environment in hot summer.

Ionizer

It releases negative ions to freshen the air and health.

Adjustable speed and fan type

It has three fan speeds: LOW-MID-HIGH and 3 fan types: Normal/Nature/Sleeping

Wide range of air output

It has automatic swing function with up/down and left/right.

Remote control

6 meters far away, receive at 120 degrees wide angle.

Touch control

The specially function is can control the product by touch, it looks high class.

- High grade computer control system
- 1 to 15 hours timer setting

Note: Due to constant development of our products in regards to specification and design, we take reservation for changes without prior notice.

COMPONENTS NAME



OPERATION INSTRUCTION

1. Pull the unit outwards from the carton and place it on a solid hot-proof horizontal surface.
2. Check if the accessories are complete, same as the accessories list.
3. Add water, water level must be between the MIN and MAX line.
4. Only use the unit with correct AC outlet.
5. Insert the plug pin into a wall socket and turn on the product.

FUNCTIONS

1. Principle of Cooling: Water is taken from the water tank by pump to the top, then the water drops into paper evaporator. When the water in paper evaporator evaporates to water vapor, the air is cooled. People will feel cool wind when the cool air is delivered by fan.
2. Electronics control: safe and durable, have an attractive appearance.
3. Adjustable speed and fan type: have three speeds and fan types, and it can send wind from side to side neatly.
4. Cooling: Through air evaporating, cut down the air temperature and raise relative humidity.
5. Deliver wind at wide angle: swing the blades automatically, deliver wind at wide angle. Also swing the blades transversely by your hands, choose the wind direction up and down.

FOR YOUR OWN SAFETY

1. Use as per the rating voltage.
2. Do not repair or remake the appliance by yourself, it should be repaired by the repairmen.
3. Do not operate the appliance with wet hands, in order to avoid damage.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agents.
5. When the appliance is not in use, switch it off and unplug it.
6. Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
7. Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
8. Use the appliance only on a flat surface.
9. Do not use outdoors.
10. The level of water tank should not over "MAX" scale at any time, when humidifying, the total level of water tank should not below "MIN" scale.
11. After adding water to the water tank, do not tilt or knock over the appliance when you put or move it. If you want to move, please drive it at side, in order to avoid spilling the water.
12. Do not turnover the appliance. If it is toppled over, and there have some water in the body, should unplug the power supply. Then send it to repair department or after-sales service and overhaul.
13. Do not put things on the appliance, do not cover air vent. (WARNING: Do not cover heater, in order to avoid over heat.)
14. Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse with water.
15. Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
16. Do not knock or shake the body when use, otherwise it may cause stop.
17. The water in water tank can easily metamorphose and have odor at summer, renew the water frequently.
18. The appliance must not be located immediately below a socket outlet. The rating current of socket should exceed 10A.
19. Do not use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- 20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 22. To avoid the risk caused by instability of unit, you must fix the unit firmly according to manual book.
- 23. Fan for temperate climates only.
- 24. Should it be necessary to move the unit after the water has been added, roll gently to the required position and activate the bracket the castors.
- 25. The power cord is with "Y" type connection and it must be changed by Qualified Technician if necessary.

INSTALLATION

The appliance requires no installation, it should be used solely as a portable appliance. Portable appliances are not suitable for use in a bathroom.

CONTROL PANEL



OPERATION

WATER INJECTION:

There are 2 ways of water injection:

Manual water injection:

First opened the door of water injection, add water to the specified value, then close the door of water injection.



Direct connection to water:

You can connect directly to the water supply by attaching a threaded hose (not supplied) to the inlet of the water in the lateral side of the air cooler.



ELECTRONIC CONTROL:



ON/OFF: Press the key, turn on the appliance, second press, shut it down.



SWING: press this key, the wind direction can swing flatly, and the swing indicator light is on. It cancels this function when you press again.



COOL: Please find a lever switch on side panel, push this switch to "COOL".



SPEED: Press this key, start the appliance, the corresponding function changes as follows when you press the key serially: LOW→MEDIUM→HIGH→LOW.



TYPE: Press this key, you can choose the normal wind, natural wind and sleeping wind circularly.



TIMER: press this key, the timer from 0.5 to 7.5 hours options with step 0.5hours. It will shut down if the timer finished.



ANION: press the key to start anion generator function. It cancels this function when you press again.



SLEEP: press the key to start sleep function. It cancels this function when you press again.

COOL: press this key to activate the cooling function. Place ice in the ice compartment.



COMANDO Á DISTÂNCIA:

Fit on batteries (not supplied) so it can work. The remote control was the same functions as control panel. Should aim at the remote-control reception window when you use, and the effective distance is 6 meters. When the remote control is not in use, please put away it for using next time.

Attention:

- e. Do not mix old battery with the new one in use.
- f. Please take out the batteries for long time non-use.

ADJUST THE HORIZONTAL PENDULUM LEAF

The horizontal pendulum leaf has to be adjusted manually. Hold it in the centre so that you do not exaggerate on the force, and adjust it to the desired position.

Excessive pressure on the edges can cause plastic to break.



MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the air filter screen.

1. Clean the air filter screen

Cut off the power supply; pull the handle of air filter screen, remove it from appliance. Clean the air filter screen with neutral detergent and banister brush, then clean it with clear water. Finally, reinstall the appliance.

2. Clean the water pad

Cut off the power supply, take down the air filter screen, then draw the water pad from support. Clean the water pad with neutral detergent and banister brush, then clean it with clear water. Finally, reinstall the appliance.

Attention: the water pad must be installed horizontally, in order to avoid leaking.

3. Clean the shell

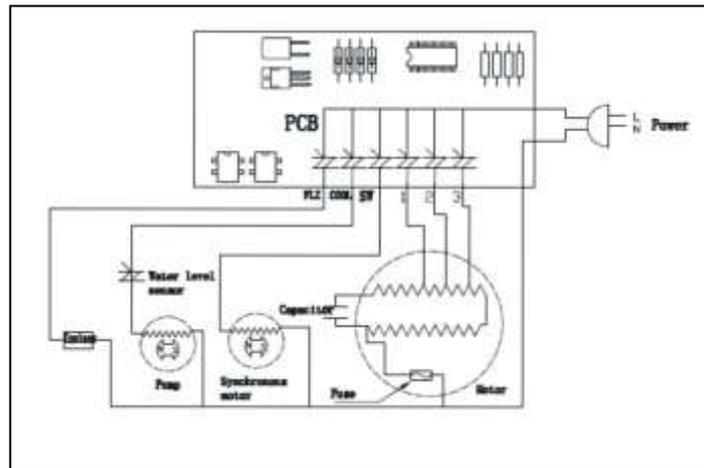
Clean with neutral detergent and soft cloth.

Attention: cut off the power supply when clean the appliance as there have a high pressure in the body. Do not leave any water on the surface of control panel.

Note:

- Unplug from outlet before cleaning.
- No water on the control panel.

CIRCUIT DIAGRAM



TROUBLE SHOOTING

Malfunction	Causes	Solution
No action	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power off or power connection. 2. Not press the "ON" key on the control panel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the power cord and make sure it connects well. 2. Press the "ON" key on the control panel.
Poor effect of dedusting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Block the airfilter screen with dust. 2. Block the air inlet with foreign things. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purify the airfilter screen. 2. Remove foreign things from the air inlet.

Repair the appliance under the situation as follows:

3. Abnormal action or no action. it is invalid by the above approach.
4. Abnormal action caused by ingress of water or foreign things.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the nation. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



Rua dos 5 Caminhos, nº 516
 4780-382 Argemil
 Sto Tirso
 Portugal
 Tef:252910355
 Fax:252910369
 Email: import@jocel.pt
 Http://www.jocel.pt

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below:

Product **AIR COOLER**
 Brand **JOCEL**
 Model **JCA002112**

Complies with the following European directives and standards implementation.

Low Voltage	2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014 EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008 EN: 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1:2006 + A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013